

# ECHO

## Aïre-Le Lignon



**N°6** Journal des intérêts  
d'Aïre-Le Lignon

Retour sur l'Assemblée générale





Nat. 079 231 26 51

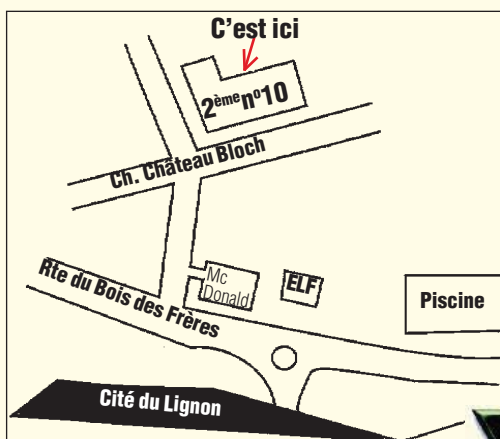


Nat. 079 412 68 24

# LABORATOIRE DENTAIRE HR. VETTERLI & R. SCOTOLATI

## Les créateurs et réparateurs de votre troisième sourire !

Entretien et réparations de prothèse / service à domicile  
Tél. 022 797 26 30



10, CHEMIN CHATEAU-BLOCH  
CH1219 AÏRE - LE LIGNON / GENEVE

## Profite de nos meilleures offres.

Tout près de chez  
toi au Sunrise center  
Le Lignon au Centre  
Commercial du  
Lignon



### Samsung Galaxy SIII

- GPS
- Appareil photo: 8 MPx
- Sunrise SIM-Lock
- Réseaux: HSDPA, EDGE, HSUPA, Quadband
- Interfaces: Bluetooth, WLAN / WIFI, USB
- Music Player
- Standby GSM: 300 h
- TalkTime GSM: 21.4 h

CHF **49.-** Sunrise flat 4  
24 mois

Carte SIM de CHF 40.- non comprise, sans abonnement CHF 698.-

**50.<sup>CHF</sup>**  
de rabais\*

\* Offre valable jusqu'au 31.12.12 au Sunrise center Le Lignon au Centre Commercial du Lignon, uniquement sur présentation de ce bon.  
Pour toute nouvelle souscription d'un abonnement mobile Sunrise (24 mois), ou Sunrise click&call. Valable pour tout achat de téléphones mobiles et d'accessoires. Les rechargements et offres prépayées sont exclus. Non cumulable avec d'autres avantages, aucun paiement en espèces ni crédit possible des montants restants. Aucun versement ni crédit sur les factures en cours.



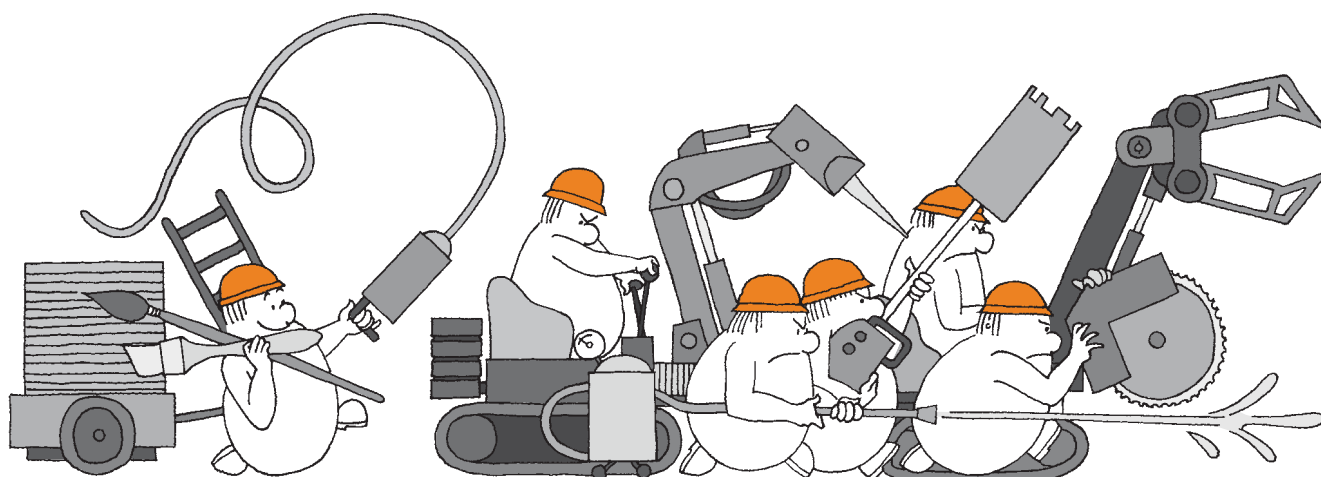
20110702

Valable pour toute nouvelle souscription avec Sunrise flat 4 (CHF 90.-/mois) pour 24 mois. Carte SIM non comprise à CHF 40.-. Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles. Détails des tarifs sur sunrise.ch

Tout pour ta journée. **Sunrise**



- **maintenance**
- **transformation**
- **rénovation**
- **démolition**
- **assainissement de façades**
- **désamiantage**



Ch. de la Muraille 12  
1219 Le Lignon

Tél. 022 797 55 77  
Fax 022 797 55 33

info@dmbsa.ch  
www.dmbsa.ch

# ECHO

## Aïre-Le Lignon

Le journal de l'Association des Intérêts d'Aïre-Le Lignon

[www.aiali.ch](http://www.aiali.ch)

Retrouvez-nous sur notre site Internet

Cotisation annuelle 2012

Frs 25.- minimum

CCP 12-15388-4

Prochaine parution fin octobre

Délai de remise des textes 15 octobre

**VERNIER**   
Une Ville pas Commune



### ÉDITORIAL

Robert Borgis, Rédacteur

### L'ÉCHO DU MOIS

Éphéméride

Écho du passé

### EN DIRECT DE LA MAIRIE

Conseil Municipal

Démographie

Projet de la Bourdonnette

### LA VIE DU QUARTIER

Le vide grenier 2012

Lecture et culture

### PUBLIREPORTAGE

Le Centre commercial du Lignon

### LA VIE DE L'ASSOCIATION

Assemblée générale de l'association

### L'AGENDA & SORTIES

Sortir en octobre

4

4-5

6-7

8-9

10

12-13

14

Votre annonce dans

# ECHO

## Aïre-Le Lignon

Le journal de l'Association des Intérêts d'Aïre-Le Lignon

**Tirage**

7'500 exemplaires

**Format**

A4 (210 x 297 mm)

**Papier**

90 gr. couché

**Distribution**

tous ménages

Du 1/8 de page à la page de couverture,  
rendez visible votre commerce à travers  
le journal de votre région!

Dès CHF 175.- la parution,  
pour une campagne publicitaire ciblée.  
**Le montage de votre annonce vous est offert!**

Contactez-nous pour plus de renseignements, au  
**022 343 03 43**, ou par e-mail à [sportmag@vtx.ch](mailto:sportmag@vtx.ch)

## Impressum

Paraît 8 fois par an

**Rédaction**  
Robert Borgis

**Graphisme, mise en page**  
Benoît Stolz

**Photo couverture**  
Dominique Poupaert

**Publicité**  
Actual Pub  
T +41 22 343 0 343  
Benoît Stolz  
T +41 78 721 14 72  
Dominique Poupaert

**Site internet**  
www.aiali.ch

**Editeur**  
Association des Intérêts  
d'Aïre – Le Lignon

**Impression**  
Colorset, Carouge

**Rédaction**  
Robert Borgis  
Ch. Du-Villard 10  
1210 Châteline

**Les articles n'engagent que la responsabilité de leur auteur**  
**Reproduction autorisée avec mention de la source**

**Abonnement de soutien**  
(selon désir)  
CCP 12-15388-4

**Comité 2012-2013**  
Rafael Gemes, président

**Membres**  
Mmes Michèle Finger  
et Henriette Leubaz  
MM. Robert Borgis; Alain Gaumann;  
Yves Magnin; Michel Paley;  
Roland Rey-Mermier; Daniel Rochat  
et Hans-Ruedi Vetterli

**Membres suppléants**  
Mme Monique Huissoud  
MM. Yannick Lachat  
et Antoine Alarcon

## «Forward» (En avant!)



Robert Borgis, Rédacteur

**Dans le numéro 3 de l'ECHO de cette année, nous relevons ce slogan de l'équipe de Barak Obama dans la campagne présidentielle, après le succès de son «Yes, we can».**

**A**vec l'éditorial de ce numéro qui suit la tenue, le 12 septembre dernier, de l'assemblée générale de notre Association, réunion qui marque non seulement le bilan de douze mois écoulés (bien plus cette fois!) mais également et surtout le nouveau départ des activités, donc **cet «en avant»** est bien de circonstance et justifie sa répétition.

En effet, l'arrivée d'un jeune président à la tête du comité, en la personne de Monsieur Rafael Gemes, ainsi que celle de 4 nouveaux membres du comité, venus se joindre aux bonnes volontés qui sont à l'oeuvre depuis de nombreuses années vont donner, j'en suis certain, un nouvel élan à l'Association et à son comité pour essayer, dans la mesure de leurs possibilités, d'améliorer la qualité de vie et le bien-être des habitantes et habitants de coin de territoire, dans la boucle du Rhône, qui semble parfois oublié par les Autorités, sauf quand il s'agit d'y mettre ce que d'autres ne veulent pas.

«**En avant»** donc, avec l'aide de la population (l'union faisant la force, ne l'oubliez pas !) pour préserver l'avenir de la presqu'île en suivant de près l'évolution du projet de modification des limites de zone de la parcelle de la Bourdonnette, sans être, à priori, formellement opposé à la réalisation du projet de logements destinés aux personnes âgées ou seules.

«**En avant»** s'étaient engagés un groupe d'habitants en créant, en 1957, le «Comité de défense d'Aïre» devenu par la suite l'Association des intérêts d'Aïre-Le Lignon.

Continuons donc cet engagement en reprenant le final de l'éditorial de mai 2012: «**Qui n'avance pas, recule!**»

## L'Éphéméride

**Octobre est le dixième mois de notre calendrier, il était le huitième mois de l'ancien calendrier romain ce qui avait donné son nom venu du latin «october» (de octo, huit) qu'il a conservé malgré son déclassement.**

**R**ome célébrait, chaque année, l'empereur Auguste du 5 au 12 octobre et le 11 du mois se déroulait le rituel du vin nouveau: «meditrana» au cours duquel on mélangeait du vin nouveau (mustum) et du vin cuit de l'année précédente et on offrait des libations à Meditrina, fille d'Esculape, le dieu de la médecine. Ce mélange était censé avoir des vertus préventives et curatives.

Dans le calendrier républicain, le mois d'octobre se partageait entre «vendémiaire» (22 septembre - 21 octobre) et «brumaire» (22 octobre - 20 novembre).

Le 31 octobre ou le premier dimanche suivant cette date, l'Eglise réformée fête l'anniversaire de l'affichage, en 1517, sur la porte de l'Eglise de la Toussaint de Wittenberg, des 95 thèses contre le commerce des indulgences de Martin Luther, un des pères de la Réformation.

Ce mois est aussi devenu le «**mois rouge**», celui de la révolution russe qui a commencé en 1917 le 25 octobre du calendrier julien (utilisé dans la tradition orthodoxe russe), soit le 7 novembre du calendrier grégorien. Il est aussi connu dans la sorcellerie. En effet, les rites sorciers ont toujours lieu lors des mois d'octobre, notamment les dates impaires.

## Echo du passé

**Il y a cent ans**

**Le 25 septembre 1912**, création à Stuttgart de «Ariane à Naxos» divertimento de Richard Strauss, sur un livret du collaborateur favori du compositeur, Hugo von Hoffmansthal, qui associe une comédie de Molière, «Le Bourgeois Gentilhomme», et un opéra en un acte «Ariane à Naxos» avec Maria Jeritza, Margarethe Siems et Hermann Jadlowker.

Dirigée par Richard Strauss lui-même lors de la «première», «Ariane à Naxos» connut un échec total. Elle fut abandonnée dans cette version et remaniée pour faire place en 1916 à une nouvelle oeuvre, donnée à Vienne, où la pièce de Molière disparaissait au profit d'un prologue entièrement chanté qui précède l'opéra lui-même.

Cent ans après, «Ariane à Naxos», dans sa version originale, a été longuement applaudi par le public de Salzbourg qui n'a pas ménagé ses bravos aux artistes, dont le célèbre ténor allemand Jonas Kaufmann, le chef britannique Daniel Harding à la tête du prestigieux Orchestre philharmonique de Vienne et le metteur en scène allemand Sven-Eric Bechtolf.



## Halloween

est une fête célébrée dans la soirée du 31 octobre, veille de la Toussaint, dont elle tire son nom puisque Halloween est une contraction de l'anglais **All Hallows Eve**, autrement dit **the eve of All Saints' Day** en anglais moderne, ce qui signifie la «veillée de la Toussaint».

Cette fête, originaire des îles Britanniques, est célébrée principalement aux États-Unis, en Irlande, au Canada, en Australie et en Grande-Bretagne. La tradition moderne la plus connue veut que les enfants se déguisent avec des costumes qui font peur (fantômes, sorcières, monstres, vampires par exemple) et aillent sonner aux portes en demandant aux adultes, des bonbons, des fruits ou de l'argent avec la formule: **Trick or treat!** («Farce ou friandise!») ou simplement **«Happy Halloween!»**. D'autres activités incluent des bals masqués, le visionnage de films d'horreur, la visite de maisons «hantées» ou d'allumer des feux de joie en plein air. Ce genre de festivité n'a pas connu un engouement majeur dans notre pays.



Du 1<sup>er</sup> au 31 octobre, les jours diminuent de 97 minutes et le 23 octobre, à 2h14, le Soleil entre dans le signe du **Scorpion**, dont le natif est un être qui sait dominer ses instincts. Les personnes nées sous le signe du Scorpion sont loyales et directes. Leurs sentiments et leurs passions sont très débordants. Et ils leur arrivent très souvent d'être volontaires.

Le Scorpion est aussi un idéaliste. Il est capable de s'oublier, de se sacrifier pour soutenir une idée qu'il considère juste, et qui donc mérite son attention. Il possède une forte personnalité, il ne donne jamais à quelqu'un d'autre l'occasion de le tenir sous sa coupe. Il peut faire preuve de courage et de fermeté. Par contre il est très sensible, possessif et entier, ce qui explique son caractère ombrageux, peut-être même très dur, pouvant aller jusqu'à la méchanceté.

Le Scorpion s'avère être une personne d'une jalousie excessive et qui peut se montrer très égoïste. C'est un être très nerveux vis à vis des autres et il est d'une méfiance exemplaire. A certains moments, ils ne peut plus cacher son agressivité. Mais toujours est-il qu'il peut se montrer gentil et généreux et qu'il est très exigeant aussi envers lui-même.

Professionnellement, le Scorpion est une personne qui s'adapte facilement à n'importe quel métier, surtout dans le domaine de la psychologie et côté cœur: il est très fidèle en amour, s'il sait que son partenaire ne le trahira pas; il est quelqu'un qui n'admet pas le partage, il ne peut concevoir ni accepter que son partenaire lui soit infidèle. Dans ce cas, il peut se détacher, et ceci sans aucun regret, de son compagnon.

## • Le truc du mois

### Conservez vos biscuits au sec!

Afin de garder bien au sec les biscuits conservés dans une boîte à biscuits en métal ou en carton, posez deux morceaux de sucre qui vont absorber l'humidité.

## • Le dicton du mois

Octobre ensoleillé,  
décembre emmitoufflé.

## • Pensée du mois

«Le génie commence les beaux ouvrages, mais seul le travail les achève»

Joubert, (1754-1824)

## • Ils sont nés en octobre

01.1930 Philippe Noiret (acteur)  
04.1947 Julien Clerc (chanteur)  
07.1947 France Gall (chanteuse)  
13.1921 Yves Montant (chanteur-acteur)  
18.1957 Catherine Ringer (chanteuse)  
21.1833 Alfred Nobel (chimiste)  
25.1881 Pablo Picasso (peintre)  
28.1967 Julia Roberts (actrice)  
31.1958 Jeannie Longo (cycliste)

## Bientôt l'heure d'hiver

L'heure d'hiver sera de retour le dernier week-end d'octobre.

Dans la nuit du samedi 27 au dimanche 28 octobre 2012, il faudra reculer ses pendules, horloges, montres, etc. d'une heure. Donc à 3 heures du matin, il sera 2 heures.

Le retour à l'heure d'été se fera le dernier week-end de mars.

Qui a eu cette idée folle de changer l'heure au gré des saisons?

Cela ne date pas d'hier ni du choc pétrolier des années 1970. Le physicien Benjamin Franklin en parlait déjà en 1784, comme une solution pour faire des économies d'énergie. En France, elle est instaurée pour la première fois de 1917 jusqu'en 1945, puis remise en place en 1976, avec la crise pétrolière.



Richard Strauss



Maria Jeritza

• À  
votre  
bon  
droit

Yves Magnin  
Avocat



**A décède à Genève et laisse comme seuls héritiers 3 enfants, eux-mêmes sans enfant. L'un des enfants a prélevé chez son père une collection de timbres et a répondu à divers courriers de la Régie. Ils craignent des dettes et envisagent de renoncer à cet héritage.**

Au décès, les droits et obligations du défunt passent à ses héritiers. Une succession comporte donc le risque d'hériter de dettes !

Les héritiers ont la faculté de la répudier, c'est-à-dire de la refuser. Elle est censée être répudiée lorsque l'insolvabilité du *de cuius* était notoire ou officiellement constatée. Le délai pour répudier est de 3 mois dès la connaissance du décès. Ceux qui ne répudient pas dans le délai acquièrent la succession !

Un héritier est déchu du droit de répudier si avant l'expiration du délai il s'imisce dans les affaires de la succession en faisant des actes autres que ceux nécessités par sa simple administration. Celui qui s'est approprié les timbres serait bien inspiré de les restituer, faute de quoi, il ne pourra plus répudier !

La succession répudiée par tous les héritiers légaux du rang le plus proche est liquidée par l'Office des faillites. Après paiement des dettes, un éventuel solde de liquidation revient aux héritiers, comme s'ils n'avaient pas répudié.

Une répudiation étant irrévocable, les héritiers peuvent préalablement demander, dans le délai d'un mois, le bénéfice d'inventaire, soit un état officiel de l'actif et du passif de la succession, avec estimation de tous les biens. Cette mesure leur permettra d'obtenir l'état de la succession avant de devoir se déterminer (l'accepter, l'accepter sous bénéfice d'inventaire, la répudier ou demander la liquidation officielle) et limiter leur responsabilité pour les dettes du *de cuius*.

**Si vous souhaitez connaître vos droits ou avez besoin d'informations juridiques, n'hésitez pas à nous adresser vos questions, en mentionnant vos coordonnées, à l'Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon, CP 114 – 1219 Aire. Pour chaque parution, nous déterminerons la ou les questions relevant d'un intérêt général. Me Yves Magnin, avocat au barreau de Genève, y répondra dans cette rubrique en garantissant naturellement l'anonymat des personnes concernées.**

## Conseil municipal

Séance du mardi 4 septembre 2012. Sous la présidence de M. Chiaradonna (S) le Conseil municipal a tenu sa séance « hors les murs », en siégeant dans la salle de gymnastique de l'école des Libellules, au lieu de la Mairie de Vernier. Il a notamment pris les décisions suivantes:

**A**près avoir pris connaissance des réponses du Conseil administratif à diverses motions, les conseillères et conseillers ont, à l'unanimité, accepté une motion socialiste demandant la mise en place d'une ludothèque aux Libellules avec la création d'un groupe de travail formé d'habitant(e)s qui étudiera les besoins.

Une motion des groupes UDC et PLR demandant d'abroger la résolution votée en juin dernier concernant les cinémas Pathé Balexert n'a pas été prise en considération. Par contre, la résolution de Mmes Meissner (UDC), Mattenberger (PLR) et MM Bron O (PLR), Chillier (Verts) et Ruffieux (PLR) pour la fermeture du chemin Mouille-Galand au trafic de transit et en demandant au Canton et à la Ville de Genève de prendre les mesures nécessaires pour que ledit trafic et les nuisances ne soient pas reportés sur d'autres cheminements non appropriés, est acceptée, par 20 oui, 2 non et 7 abstentions.

La motion UDC pour la participation à la campagne de l'Union suisse des arts et métiers (USAM) «J'achète en Suisse» a été retiré par ses auteurs.

Interpellation de M. Ruffieux (PLR) pour des nuits calmes à Vernier-Village, suite aux déprédations commises dans la nuit du 1<sup>er</sup> et 2 septembre. L'interpellant rappelle l'intervention de Mme Kaelin (UDC) en mars en vue d'un renforcement de la lutte contre les déprédations par la pose de caméras de surveillance et l'extension des patrouilles nocturnes de la police municipale les vendredis et samedis, surtout la belle saison.

Mme Roch (MCG) interpelle le Conseil administratif en rappelant que l'art. 49 du Conseil municipal prévoit qu'une réponse doit être donnée aux questions écrites dans les 2 mois maximum ou qu'une explication soit donnée du retard et que cette disposition n'est pas respectée, deux questions du MCG sont toujours en suspens.

Mme Mattenberger (PLR) dépose une question écrite concernant la poursuite de ces séances «extra muros» du législatif, vu le peu d'impact populaire de ce déménagement, constaté d'ailleurs pour cette séance, par rapport au frais occasionnés et de la débauche d'énergie des services communaux.

### Pas de référendum communal

A la suite du vote le 15 mai dernier par le Conseil municipal de l'ouverture d'un crédit pour la mise en place d'une zone bleue avec macarons dans le quartier de Châtelaine-Concorde et d'un crédit supplémentaire pour le contrôle du stationnement, le Mouvement des citoyens genevois (MCG) de Vernier a lancé un référendum (voir Echo n° 4).

Les signatures valables pour Vernier devaient être réunies dans un délai de 30 jours après l'affichage de la délibération et déposées en une seule fois le 25 juin à 16h. Selon un communiqué du Service des votations aucun référendum n'a été déposé à l'expiration de ce délai, le MCG confirmant qu'il manquait malheureusement 300 signatures et remerciant les 2'200 citoyennes et citoyens qui ont soutenu cette démarche.

## Démographie

### Population

L'augmentation de la population de Vernier continue et on décomptait, à fin août, 33'936 habitants, dont 17'078 du sexe féminin et 16'852 du sexe masculin, contre 33'863 à fin juillet.

### Chômage

Quant au taux de chômage dans notre commune, il reste malheureusement relativement stable avec 916 personnes sans emploi à fin août pour 914 personnes à fin juillet.

## Service des Pompes Funèbres

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique  
24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00

➔ Dès le 1<sup>er</sup> décembre 2011

Av. de la Concorde 20  
1203 Genève

V I L L E D E  
G E N È V E



# Nécrologie

Décès annoncés du 7 août  
au 21 septembre 2012

Aebi, Otto, 1923, ch. de l'Ecu 1 c/La Châtelaine  
**Aebi née Faine, Antonia, 1925, av. du Lignon 50**  
Berset, Paul Louis, 1923, ch. des Comtoises 9  
Boivin, Pascale Frédéric Gérald, 1924,  
ch. Mouille-Galand 2E  
Bolli née von Siebenthal, Mireille Blanche, 1936,  
rue Jean-Simonet 20  
Burri, Jean Daniel, 1955, rue du Grand-Bay 6  
Bützer, Gérard, 1936, av. de Crozet 18  
Conti née Pallini, Armanda Anna Maria, 1932,  
av. de Crozet 8  
Cotteron, Jean, 1937, rue du Grand-Bay 4  
**Dumont née Germain, Brigitte Christiane Alice, 1950,  
av. du Lignon 72**  
Ecoffey, Roland Louzis Léon, 1923,  
ch. Mouille-Galand 8c  
Facchinetti née Boss, Georgette Germaine, 1935,  
rue du Grand-Bay 3  
Grandjean, Jules François, 1921,  
ch. de l'Ecu 1 c/La Châtelaine  
**Grevaz née Pastore, Raymonde Catherine Clotilde,  
1924,  
av. du Lignon 6**  
Habel, Yvonne Hélène, 1952, av. des Libellules 6  
**Jungo née Sack, Reinette, 1918, av. du Lignon 50**  
**Kupferschmid, Jean-Pierre, 1934, rte d'Aire 176**  
**Motto-Bertolino, Claude Prosper, 1930,  
ch. du Renard 17 (décédé le 4.5.2012)**  
Nardo, Raimondo, 1934, ch. de l'Ecu 1 c/La Châtelaine  
**Neuhaus, Paul Bernard, 1956,  
rte du Bois-des-Frères 32**  
Oguy, Walter David, 1955, ch. des Coudriers 7  
**Pannatier, Fernand Théophile, 1935, rte d'Aire 145**  
Pasche née Junod, Patricia Renée, 1958,  
av. Henri-Golay 4  
Pereira dos Santos Diegues née Pereira dos Santos,  
Maria Isabel, 1974, Croix-du-Levant  
**Pérez, Cipriano, 1935, ch. Nicolas-Bogueret 28**  
Pinard née Carme, Jeannine, 1919,  
ch. de l'Ecu 1 c/La Châtelaine  
Puget née Dröge, Gisela, 1943, ch. de l'Etang 66  
Reisser, Françoise Danielle, 1953,  
av. des Libellules 10  
Ribeiro Reis, Cätia Sofia, 1988,  
ch. De Maisonneuve 13  
Da Silva Pedro, Cecilia Maria, 1970, Croix-du-Levant 3  
Schweizer née Marugg, Elsbeth, 1935, ch. de l'Ecu 13  
**Stott, Audrey Pamela, 1934, av. du Lignon 22**  
Susic, Serif, 1928, rue Jean-Simonet 14  
Toure, Lassiné, 1982, rue de la Croix-du-Levant 14  
**Vanuzzo, Antonio, 1925, av. du Lignon 4**

# Projet «La Bourdonnette»

Les habitants de la presqu'île se souviennent de la présentation du projet de construction de logements avec encadrement pour personnes âgées (IEPA) en octobre 2011 à l'école d'Aire par la FLPAl, l'Etat et la commune.

Le projet, tel que conçu par les architectes, prévoyait un IUS de 0.6, ce qui correspondait à la densification mentionnée dans le plan directeur communal.

Cependant, l'Etat voulant plus fortement densifier cette parcelle, a fait en sorte qu'il y ait une extension du projet portant l'IUS de ce dernier à 0.8. Par conséquent un projet loi (No 11003) de déclassement a été établi par le Conseil d'Etat ouvrant ainsi une procédure d'opposition aux limites de zones, paru dans la FAO du 28 août 2012.

Suite à cette parution, les habitants de la presqu'île d'Aire, souhaitant que les constructions prévues sur cette parcelle s'inscrivent harmonieusement à l'environnement bâti et n'induisent pas de nuisances supplémentaires au quartier, se sont massivement mobilisés afin de s'opposer à son déclassement. Pour rappel, le Plan directeur cantonal 2030 mentionnait un IUS pouvant aller jusqu'à 1.0 !

**Cette opposition n'est en aucun cas une opposition au projet lui-même** mais au déclassement de la zone 5 (villa) en zone de développement 4A. Actuellement il y a un projet de loi (PL 10891) qui devrait être traité très prochainement au Grand Conseil permettant une densification de l'IUS de 0.6 pour les parcelles situées en zone 5 (villa) dont la surface est supérieure à 5'000 m<sup>2</sup>. Il n'y a donc aujourd'hui aucune nécessité de déclasser cette parcelle.

Notre association a également écrit en son nom au Conseil d'Etat pour s'opposer au déclassement de la parcelle «La Bourdonnette».

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui se sont mobilisées pour cette récolte de signatures démontrant ainsi, une fois encore, que les habitants de la presqu'île d'Aire sont soucieux du développement de leur environnement.

# Autorisations de construire

du 15 août au 25 septembre

**Services industriels**

Installation d'un mat avec antenne radio  
ch. de la Verseuse 17

**J. Chevallaz**

3 villas contiguës (Minergie) parking  
ch. des Sellières 17

**Commune de Vernier**

installation capteurs solaires en toiture  
place du Lignon 18,20,22,24

**Mme et M. Hermann**

abri sur terrasse aménagée  
ch. Isaac-Anken 27

**Comptoir Immobilier**

rénovation d'un appartement au 4e  
av. du Lignon 84

# • Petites annonces

Votre petite annonce ici.  
CHF 5.- la ligne. Envoyez-nous  
votre texte à paraître à  
[sportmag@vtx.ch](mailto:sportmag@vtx.ch)

**La mémoire est le miroir  
où nous regardons  
les absents. (Joubert)**



### • Patinoire du Lignon: le retour !



Hé oui, cette année encore, vous pourrez compter sur la patinoire au Lignon.

Installée pour la première fois en 2006, elle est la première réalisation importante du **Contrat de quartier**, la patinoire artificielle sera de retour sur le Mail du Lignon.

Cette année, grâce au dévouement sans restriction de très nombreux bénévoles, la patinoire sera ouverte au public du **mercredi 31 octobre 2012 au samedi 3 décembre 2012**



#### Horaires

Les jeudis et vendredis de 16h à 18h

Les mercredis, samedis et dimanches de 15h à 18h

Les vendredis soirs de 19h à 22h.

Parents et enfants, sont les bienvenus avec Gilles-Éric et Marc qui animeront la soirée.

## Joyeux dimanches !

Le Réseau solidarité d'Aïre-Le Lignon organise un dimanche par mois un repas simple pour ceux et celles qui sont seul(e)s le dimanche et qui aimeraient pouvoir passer un moment en bonne compagnie.

Le Réseau solidarité d'Aïre-Le Lignon organise un **dimanche par mois** un repas simple pour ceux et celles qui sont seul(e)s le dimanche et qui aimeraient pouvoir passer un moment en bonne compagnie.

La prochaine rencontre aura lieu, le dimanche 14 octobre 2012 à 12h 15, au centre de quartier du Lignon (sous l'Eglise catholique de l'Epiphanie).

#### Au menu

Lasagnes, salade garnie, dessert  
Une participation de CHF 7.- (minimum) par personne est demandée. Le vin est en supplément

#### Inscriptions

Avant vendredi 12 octobre: T 079 375 16 32 (M. Hatt), T 022 796 80 07 (M. Vergari)

## Société de gymnastique Aïre-Le Lignon

Avec la rentrée scolaire, reprise des activités de la Société de gymnastique Aïre-Le Lignon selon les horaires suivants:

#### Cours pour la jeunesse

##### Gymnastique rythmique (dès 5 ans)

Lundi 17h à 19h50 Bois-des-Frères  
Mardi 17h à 19h50 Bois-des-Frères  
Mercredi 15h à 18h50 Bois-des-Frères  
Jeudi 16h30 à 20h Le Lignon

##### Renseignements

Valérie Budry 022 796 80 42

##### Gymnastique Agrès Filles (dès 6 ans)

Lundi 17h à 19h Le Lignon  
Mardi 17h30 à 19h30 Le Lignon  
Vendredi 17h30 à 19h30 Le Lignon

##### Renseignements

Karine Rütimann 022 797 29 34

##### Gym & danse

Mardi 18h à 20h Bois-des-Frères  
Mercredi 15h à 18h50 Bois-des-Frères  
Jeudi 16h30 à 20h Le Lignon

##### Renseignements

Nathalie Dumusc 022 796 39 01

##### Gymnastique générale

###### Jeunes mixtes (6-8 ans)

Lundi 17h30 à 19h Le Lignon

###### Jeunes mixtes (9-12 ans)

Mardi 17h15 à 18h45 Le Lignon

###### Jeunes mixtes (13-16 ans)

Mardi 18h45 à 20h15 Le Lignon

##### Renseignements

Gaëlle Spielmann 022 796 30 13

##### Parents/enfants (2 ½ - 4 ans)

Jeudi 16h30 à 17h15 Le Lignon

##### Renseignements

Edith Greiner 022 796 83 82

##### Enfantines (4-5 ans)

Mardi 16h15 à 17h15 Le Lignon

##### Renseignements

Edith Greiner 022 796 83 82

#### Cours pour adultes

##### Dames

Lundi 19h30 à 20h30 Le Lignon  
Mardi 20h30 à 21h30 Le Lignon  
Jeudi 8h30 à 9h30 Le Lignon  
Jeudi 9h30 à 10h30 Le Lignon  
Jeudi 20h10 à 21h10 Le Lignon

##### Steppes

Jeudi 20h30 à 22h Le Lignon

##### Renseignements

Edith Greiner 022 796 83 82

##### Hommes

Mardi 20h15 à 22h Le Lignon

##### Renseignements

Blaise Monnier 022 797 21 79

##### Volleyball

###### Relax détente

Lundi 20h à 22h Ecole des Ranches/Vernier

###### Relax mixte

Jeudi 20h à 22h Le Lignon

##### Renseignements

Herbert Murhammer 022 796 51 16

#### Messieurs «Bien-être et amitié»

La société de gymnastique d'Aïre-Le Lignon propose aux hommes de plus de 50 ans un cours d'une gymnastique d'entretien, suivi de volley-ball.

Ces cours donnés en binôme, variés, vous permettent d'entretenir votre vitalité et votre mobilité.

N'hésitez pas à nous rejoindre en tenue! Après quelques leçons à l'essai, vous serez certainement convaincus.

**Les mardis de 20h15 à 22h**  
Salle de gymnastique de l'école du Lignon

##### Renseignements

Wolfgang Tejessy 022 796 66 92

Les cours sont toujours sous réserve du nombre de participants



## Vide grenier 2012

Vu le succès remporté précédemment, les organisatrices, Mmes Marilou Matias Schmidt et Sonia Bähler, ont, avec le soutien du Contrat de quartier, remis sur pied, cette année, un «vide grenier» qui s'est déroulé le samedi 1er septembre sur le Mail du Lignon.

Une fois encore, malgré des conditions atmosphériques pas très favorables, cette manifestation a attiré un très grand nombre aussi bien de vendeurs, heureux de trouver une occasion de faire de l'ordre dans leur logement que d'acheteurs contents de flâner au travers des stands et «dénicher» l'objet rare tant souhaité. Bravo et merci aux organisatrices et à leur équipe souriante et efficace de bénévoles pour la réussite de cette manifestation, à remettre sur pied l'an prochain.



## Lecture et culture

Retour sur la première journée du livre organisée au Lignon, le 22 septembre.

La production des auteurs suisses romands étant certes abondante, mais malheureusement peu connue, cette situation a conduit l'éditeur-écrivain Lionel Marquis, en collaboration avec M. Henri Zwicky (habitant du Lignon) à organiser la première journée du livre qui s'est déroulée le samedi 22 septembre dernier au Centre de quartier du Lignon.

Au programme, une quinzaine d'auteurs présents pour des séances de signature et présentation de leurs œuvres placées sous quatre thèmes:

**Bien être physique** avec notamment «3 protocoles pour rester zen» de Lilyane Clemente. **Le spirituel** avec «Dieu vous parle ?» œuvre collective et œcuménique de Maurice Queloz et Michelle Schaller. **Le policier** avec Patrick Delachaux (Flic de quartier et Flic à Ban-



gkok) et Christian Loris (Les hommes de l'antimafia) et **la fiction** avec un auteur local Pierre Jenni (Provocations). Les organisateurs avaient également mis sur pied quatre tables rondes sur les thèmes de «La religion et le politiquement correct»; «La Suisse, plaque tournante du crime organisé?»; «Ecrire, une image de soi?» et «L'Académie romande», ainsi que des animations musicales et théâtrales. L'estomac n'avait pas été oublié avec possibilité de se sustenter de manière exotique, en découvrant la cuisine pakistanaise.

## La Ferme du Lignon

Route du Bois-des-Frères 51b

Publication dans la Feuille d'Avis du 24 août dernier, d'une requête en autorisation déposée par M. C.-A. Meyer en vue de la réhabilitation d'une grange en ferme

didactique: extension du sous-sol, déplacement des chambres froides, rampe d'accès technique au sous-sol, accueil à la ferme.

## • Un livre, un écho!



«A propos d'amour»

Roman de Jennifer Weiner  
Edition Belfond 388 pages

L'auteur nous propose cette fois un roman familial et sentimental avec trois personnages féminins, une mère et ses deux filles prises dans la tourmente d'un scandale politique croustillant: leur mari et père, le célèbre et charismatique sénateur Richard Woodruff a eu une liaison avec une jeune assistante à qui il a même trouvé un job dans un cabinet d'avocats...

### Le secret d'un mariage réussi?

Pour Sylvie, la réponse tient en un mot: **SACRIFICES**. Et Sylvie, la femme du sénateur sait de quoi elle parle. Des années à surveiller sa ligne, à sourire sur commande, à faire entrer de force ses filles Diana et Lizzie dans le moule de la petite famille parfaite, et tout ça pour quoi? Pour finir à la une des journaux, rubrique «Epoque d'homme politique trompée»!

Mais, pour Sylvie, hors de question de se laisser abattre. Armée de bon vin et de chocolat, elle décide d'aller méditer à la campagne. Mission numéro une: reprendre enfin sa vie en main. Mission numéro deux: soutenir ses filles, elles-mêmes en pleine crise existentielle.

Comme tous les romans de Jennifer Weiner, celui-ci est très bien écrit avec beaucoup de profondeur donnée à chaque personnage, ce qui est très agréable. On passe un bon moment en compagnie de cette famille américaine qu'on a l'impression d'avoir déjà croisé dans bon nombre de séries et saga. Un «feel good book» à déguster au coin du feu en rêvant d'un «thanksgiving» dans le Connecticut.

Jennifer Weiner est née le 28 Mars 1970 en Louisiane (USA) auteure américaine et également productrice de télévision, et ancienne journaliste. Elle est basée à Philadelphie, en Pennsylvanie.

# Évènement à Lignon Centre

Découvrez le casting «Medias Talents Contest» à Lignon Centre, le 3 novembre prochain. Publireportage

Le samedi 3 novembre, dès 11h, les commerçants du centre commercial du Lignon, vous proposent de partager en direct avec eux, dans leur centre, dans VOTRE centre, l'expérience d'un casting sur un plateau Léman Bleu, Tribune de Genève et One Fm.

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre: sur facebook, en spots sur One Fm, en annonces dans la Tribune de Genève et sur Léman bleu, les jeunes de 12 à 17 ans sont invités à adresser un dossier afin de participer à ce casting.

**Vous avez une âme d'animateur, de chroniqueur ou de journaliste? Votre talent nous intéresse!**

Participez à cette expérience unique, le temps d'une émission en direct de La Cité des Métiers à Palexpo le dimanche 25 novembre 2012.



Inscription

[www.facebook.com/castingmedias](http://www.facebook.com/castingmedias)

**En marge de ce partenariat avec La Cité des Métiers - 20-25 novembre - dont le but est de découvrir et de choisir son futur, Lignon Centre a planifié 4 Forums les 29, 30 et 31 octobre ainsi que le jeudi 1<sup>er</sup> novembre 2012**



## Planning des forums de 9h à 11h

### Lundi 29 octobre

Les métiers des Médias

• **David Ramseyer**

Rédacteur en chef à Léman Bleu  
Formation stagiaires et journalistes CRFJ

• **Jean-François Mabut**

Journaliste à la Tribune de Genève

• **Judith Repond**

Animatrice de l'émission One team sur One Fm

### Mardi 30 octobre

La grande distribution

• **Martial Mancini**

Responsable de la Formation Professionnelle, Migros

• **Fabrizio Di-Virgilio**

Responsable de la Formation Professionnelle, Coop

### Mercredi 31 octobre

Actions sociales et administration communale

• **Marko Bandler**

Responsable du service de la cohésion sociale

• **Thierry Apothéloz**

Conseiller administratif de Vernier

### Jeudi 1<sup>er</sup> novembre

La Cité des Métiers permanente

Pour trouver sa voie, toute l'année, gratuitement et sans rendez-vous

• **Pascale Lampert**

Responsable communication et promotion,  
de la Cité des Métiers, Genève.  
Accompagnée d'un professionnel de l'orientation

• **Charles Krief**

Commerçant riche d'une expérience passionnante

**En présence d'un modérateur, venez les écouter, les rencontrer, poser vos questions. Les collèges, les cycles, les écoles, les services sociaux ont été informés. Nous espérons vous accueillir nombreux, quelque soit votre âge. A bientôt!**



# Deviens un/une animateur/trice vedette !



**MEDIAS**  
talents contest

**Inscription au  
Grand Casting des médias**

Le samedi 3 novembre 2012  
à Lignon Centre

De 12 à 17 ans - ouvert à tous

Détails du concours sur  
[www.facebook.com/castingmedias](http://www.facebook.com/castingmedias)

Envoyez vos dossiers à  
[casting@lemanbleu.ch](mailto:casting@lemanbleu.ch)



**Lignon Centre**

Le bonheur à votre porte!

**lémanbleu**

**Tribune  
de Genève**

**one.fm**

**cité-métiers.ch**  
l'expo

PALEXPO  
20-25 novembre 2012

## Les offres des commerçants

**coop**  
Pour moi et pour toi.

**CHF 10.-**  
de moins dès CHF 50.- d'achat



Bon non cumulable, non valable sur articles réglementés. Valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12.

Du 20 octobre au 3 novembre 2012

**Fr. 10.-**  
de réduction  
dès Fr. 50.-  
sur tout l'assortiment



Non valable sur certains produits promotionnels, engins et produits frais. Offre réservée aux clients Lignon. Bon à couper par offre sans acceptation préalable sur les cartes Lignon, L'expo, les cartes cadeaux et les cartes Or Bleu.



**MIGROS**  
M comme Mieux.



**-10%**  
sur la bourguignonne et la  
charbonnade de cheval

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12 dans la limite des stocks disponibles



**Le 4<sup>e</sup> vêtement gratuit**  
dès 3 vêtements apportés au  
pressing

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12



**-10%**  
sur toute la confection dame et  
enfant

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12



Apéritif et café  
**OFFERTS**  
aux clients « du soir »

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12

**ÉPICERIE DU LIGNON**  
spécialités portugaises

**Poulets grillés à  
CHF 12.-**  
au lieu de CHF 14.- les vendredis

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12 dans la limite des stocks disponibles



**Un cadeau offert**  
aux 50 premiers clients  
présentant le bon en caisse

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12 dans la limite des stocks disponibles



**Analyse GRATUITE**  
de votre portefeuille d'assurance  
(particuliers)

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12



**-10%**  
sur les produits de vente  
L'Oréal et Kérastase

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12 dans la limite des stocks disponibles



**-20%**  
sur la nouvelle marque suisse  
de cosmétique ALPURE

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12 dans la limite des stocks disponibles



**50%** sur tous les sacs à mains  
**50%** sur toute la gamme  
habits et chaussures Farlow

Bon non cumulable, valable à Lignon Centre du 20.10 au 03.11.12 dans la limite des stocks disponibles

### • Célébration

#### L'École d'horticulture de Lullier fête son 125<sup>e</sup> anniversaire

Du 21 au 23 septembre, le Centre de formation professionnelle nature en environnement a fêté les 125 ans de son existence au cours desquels des formations très diverses ont été proposées et continuellement adaptées aux besoins du marché et de l'environnement.

Avant son déménagement en 1974 à Lullier dans un domaine de 45 hectares, l'école était voisine de notre région, puisque l'horticulteur Edmond Vaucher, installa en 1887, sur ses terres à Châtelaine, une école d'horticulture qui acquiert très rapidement une excellente réputation en raison de son équipement des plus modernes et la diversité de ses champs d'étude



L'œuvre (!!) d'art contestée

## Assemblée générale

Conformément aux statuts de notre Association, c'est l'assemblée générale qui est souveraine et qui doit donc être convoquée dans le premier trimestre de l'année. Or, en 2012, diverses circonstances et SURTOUT de gros problèmes personnels et professionnels du Président, M. Jean-Pierre Leubaz, n'ont pas permis de respecter cette obligation statutaire.

Une assemblée générale avait été fixée pour le 12 juin 2012 et annoncée dans le numéro 3 de notre bulletin, mais l'envoi, dans les délais, de la convocation officielle obligatoire n'a pu être effectué, toujours pour les mêmes raisons, concernant la présidence. Par ailleurs, les comptes de l'exercice 2011, tenus également par le président, n'avaient pas été bouclés ce qui a obligé le comité à annuler cette assemblée et à la reporter à une date ultérieure, soit au 12 septembre.

C'est donc, à la buvette de la salle communale d'Aire, devant une assemblée un peu clairsemée, mais supérieure aux années précédentes, qu'il incombe, à 20h10, au président d'honneur de l'Association, **Robert Borgis** - étant donné la non présence de M. Jean-Pierre Leubaz, président, de présider cette assemblée générale extraordinaire et de déclarer ouverte celle-ci en souhaitant la bienvenue aux participants, notamment Mme Christina Meissner, deuxième vice-présidente du Conseil municipal de Vernier et députée au Grand Conseil et Mme Monique Mattenberger, Conseillère municipale de Vernier.

L'ordre du jour n'ayant pas été modifié, l'assemblée aborde donc le premier point, soit la lecture, par M. Rey-Mermier, en l'absence de la secrétaire Mme Huissoud, du procès-verbal de l'assemblée générale du 13 avril 2011 qui n'appelle aucun commentaire et est adopté avec remerciements à la rédactrice.

### Rapport d'activité 2011

Le rapport - n'ayant pas été établi par M. Leubaz, président - a été rédigé par le président d'honneur, Robert Borgis, rapport relèvant, notamment, que l'exercice écoulé a connu des moments forts, avec le problème de construction à la Bourdonnette et l'installation d'une « centrale chaleur-force » au Lignon et même parfois tristes, avec le décès de notre ancien président, M. Robert Widmer.

### Rapport financier

Là aussi, en l'absence de Mme Leubaz, c'est Madame Monnier, vérificatrice des comptes, qui donne connaissance de l'état des finances de l'Association qui fait ressortir un montant de **CHF 40'417.85 aux dépenses** (grosse part due à l'édition de l'Echo) pour **CHF 38'723,40 aux recettes** (CHF 11'370.- de cotisations) laissant ainsi apparaître une perte sur l'exercice de CHF 1'694,45 (soit env. CHF 2'300.- de moins qu'en 2010)

### Rapport des vérificateurs des comptes

Mme Monnier, vérificatrice, donne lecture de son rapport dans lequel elle tient à relever la bonne tenue des comptes, mais par contre son impossibilité de procéder à aucune vérification ou pointage, n'ayant aucunes

pièces justificatives à disposition. De ce fait, elle ne peut donc pas présenter un rapport invitant l'assemblée à voter décharge au Comité.

### Discussion et approbation des rapports

Vu le rapport de la vérificatrice des comptes, seul le rapport d'activité est soumis au vote et obtient l'approbation des participants. En ce qui concerne les comptes 2011, le Comité va intervenir auprès de M. Leubaz pour obtenir les pièces manquantes et la décharge (éventuelle) sera votée lors de la prochaine assemblée générale.

### Election du comité

Les membres sortants: Mme Leubaz et MM Borgis, Paley, Rey-Mermier et Vetterli sont partants pour une réélection. Mmes Huissoud et Lachat, ainsi que M. Alarcon acceptent, selon leur disponibilité, d'apporter leur aide lors des manifestations et se proposent donc comme « membres suppléants »

### Evénement sympathique avec la candidature de quatre nouveaux membres:

Mme Michèle Finger, av. du Lignon 27  
M. Alain Gaumann, ch. des Campanules 7  
M. Daniel Rochat, ch. des Platières 22  
Me Yves Magnin, Aire

qui sont reconduits ou nouvellement élus par applaudissements.

### Election du Président

Les problèmes qu'a connus M. Leubaz, président, ont conduit celui-ci à ne pas briguer à nouveau la charge de président, mais le Comité et l'association ont besoin d'un capitaine

**M. Raphaël Gemes**, domicilié chemin des Sellières 43 a accepté, après contact avec des membres du comité, de reprendre la « barre » de l'Association et il est élu président par acclamations.

### Nomination des vérificateurs de comptes

Mme Josette Monnier est reconduite pour une année, de même que M. Jean-Marie Clerc, en qualité de suppléant.

### Cotisation 2013

Vu l'augmentation des charges, pour le journal notamment, et la situation financière de l'Association, il est proposé, après discussion, **d'augmenter la cotisation pour 2013 à CHF 30.- minimum**. Montant pouvant, rappelez-le, se faire via Internet

### Divers

Dernier point de l'ordre du jour réservé aux interventions



des participants. En premier lieu, la parole est donnée, par le président de séance, à Mme Christina Meissner, deuxième vice-présidente du Conseil municipal de Vernier et députée au Grand Conseil qui nous transmet les salutations des Autorités et relève que sa présence est également dictée par sa volonté de faire mieux connaissance avec notre Association. En sa qualité de secrétaire générale de l'Association PIC VERT (propriétaires de villas) elle attire l'attention de notre association pour un éventuel partenariat avec Pic Vert pour une meilleure défense des propriétaires.

Mme S. Gaumann intervient pour préciser qu'elle n'est pas opposée à la construction prévue sur la parcelle de la Bourdonnette, mais à la dérogation des rapports de surface. Mme Meissner lui précise qu'elle doit absolument demander, dans le délai, à être entendue par la Commission qui étudie ce changement de zone.

M. Yves Magnin s'exprime également sur le même sujet et déclare que notre Association se doit de faire entendre sa voix.

Une participante demande si les servitudes croisées, signées il y a quelques années, sont utiles. Pas dans le cas précis de la Bourdonnette, mais elles peuvent être utiles dans d'autres problèmes.

M. Vetterli expose le cas d'une requête en autorisation de démolition au chemin Barde sur une parcelle de l'Etat où les travaux et même une reconstruction d'un bâtiment ont commencé durant le délai d'enquête.

**Au final, l'assemblée donne mandat à l'Association d'intervenir dans l'enquête publique concernant le projet de loi relatif à la dérogation des rapports de surface avec étude également d'un partenariat avec l'Association Pic Vert.**

Une participante intervient concernant le carrefour du Lignon et surtout pour la «boule» érigée à cet endroit. Il lui est répondu que le réaménagement du carrefour est prévu avec la disparition de cette boule, mais qu'il y a dissension au sujet des propriétaires de «l'œuvre» à qui incombent les frais de l'enlèvement.

Le président de séance annonce encore que la traditionnelle soirée choucroute est maintenue, mais que pour des raisons de disponibilité de salle et des bonnes volontés, elle est reportée au début de l'année 2013 (janvier-février)

Au terme de la partie administrative de l'assemblée générale, les participants sont cordialement invités à une verrée conviviale.



## **A l'automne, économisez jusqu'à Fr. 1'000.- avec la prime Blue\*\* et encore plus avec l'attrayant EuroBonus\*.**

Pour vous, l'automne démarre en beauté! Car en septembre, une sélection de modèles BlueMotion et BlueMotion Technology de Volkswagen vous fait profiter non seulement de l'EuroBonus\*, mais en plus de la prime Blue exceptionnelle\*\*. Venez vite faire un tour chez nous. Et soyez gagnant dès aujourd'hui!

**Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.**



**Das Auto.**

\*Offre valable pour les clients privés ou les clients de flotte et pour les contrats conclus du 1er au 30 septembre 2012. \*\*Valable pour une sélection de modèles BlueMotion et BlueMotion Technology (upl, Polo, Golf VI, Golf Plus, Golf Variant et Golf Cabriolet), cette offre ne peut s'associer au pack Fleetline. Elle s'adresse aux clients privés ou aux clients de flotte dont les contrats sont conclus entre le 1er et le 30 septembre 2012. Les véhicules neufs commandés et les véhicules en stock doivent être immatriculés d'ici au 28 décembre 2012. \*\*\*Exemple de calcul: Polo BlueMotion 1.2 TDI, 75 ch (55 kW), 5 vitesses, 3 portes, 1'199 cm<sup>3</sup>, prix courant fr. 24'900.-. Prix effectif fr. 21'400.-, déduction faite de la prime Blue de fr. 1'000.- et de l'EuroBonus de fr. 2'500.-. Consommation en énergie: 3.3 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub>: 87 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 159 g/km), catégorie de rendement énergétique: A. Modèle représenté, suréquipements incl.: fr. 27'060.-. Plus d'informations sur [www.volkswagen.ch](http://www.volkswagen.ch)



**E. Liégé Automobiles SA**

Rue Lect 29-33

1217 Meyrin

Tél. +41 22 989 08 90

[www.liege-garage.ch](http://www.liege-garage.ch)

## A la MACAV

Rue du Village 52 - Vernier  
Du lundi au samedi de 14h30 à 17h30  
Fermé le dimanche et vacances scolaires

## Entre le réel et l'imaginaire du 8 octobre au 10 novembre

Josiane Pasqual  
Tableaux

## Vernier sur Baroque Paroisse de l'Epiphanie

17 octobre à 20h

«Bach»

18 octobre à 20h

«Bach»

Salle des fêtes du Lignon

20 octobre à 20h

«Que ma joie demeure»

21 octobre à 15h

«Que ma joie demeure»



Salle des fêtes du Lignon

Gaëtan et Les Chocottes



## Samedi 27 & dimanche 28 octobre à 16h30

Spectacle à l'occasion de Halloween  
N'hésitez pas de déguiser les enfants

Aula des Ranches à Vernier

Concert

Samedi 13 octobre à 20h

L'Avenir Accordéoniste de Châteline  
vous propose un concert sur le thème  
Buenos Aires et Astor Piazzola

## La recette de Tante Lotte

En cette période automnale et de la chasse, Tante Lotte vous propose la recette du **Lapin chasseur**. Ingrédients pour 4 personnes: 1 lapin coupé en morceaux - 300 g de champignons - 50 cl de bouillon de volaille - 5 cs de vin blanc - 1 oignon - 2 cc de jus de citron - 2 cc de concentré de tomates - 1 cs d'huile - 50 g de beurre - sel, poivre

### Préparation

Assaisonner le lapin et hacher menu l'oignon. Chauffer l'huile et le beurre dans une grande cocotte et y dorer le lapin (4 min) et le retirer.

Faire revenir l'oignon (5 min), ajouter le bouillon, le vin et le concentré de tomates et porter à ébullition en remuant le mélange. Ensuite ajouter le lapin, assaisonner, laisser mijoter le tout à feu doux et à couvert durant 1h à 1h30, en remuant de temps à autre.

Faire revenir, à part, les champignons, coupés en lamelles, dans du beurre (1 min) et ajouter le jus de citron, le sel et poivre en remuant, quelques minutes, avec une spatule en bois.

Rectifier l'assaisonnement de la sauce et servir le lapin très chaud, arrosé de sa sauce et parsemé de champignons.

## Parlons jardinage

### Mois d'octobre

#### Rosiers

Commandez les nouvelles variétés, que vous mettrez en terre de suite pour éviter le dessèchement. De façon générale, la plantation d'un rosier acheté racines nues intervient entre octobre et mars, les jours où il ne gèle pas. En fin de mois, buttez les pieds pour les protéger des premières gelées hivernales.

Éliminez les fleurs fanées sur vos rosiers remontants et une pulvérisation de cuivre sur les rosiers permet d'éradiquer le «Marssonina», champignon qui provoque des tâches noires auréolées de jaune sur les rosiers.

#### Pelouse

Tondez pour la dernière fois. Ramassez les feuilles mortes. Pensez à garnir votre tas de compost!

Par ailleurs, la chaleur restante de l'été et les pluies éventuelles à cette époque de l'année sont favorables à la plantation du gazon.

Mettez en place par tâches les bulbes à floraison printanière (pour la facilité d'entretien, pensez notamment aux pieds des arbres).

#### Fleurs

Plantation des bulbes printaniers (crocus, narcisses, jacinthes, tulipes, scilles) et... les bruyères d'octobre à début novembre. Plus tard, il vous faudrait attendre la fin mars. Plantez les pivoines. Si vous semez maintenant les pois de senteur, cela vous assurera une floraison plus précoce que les semis de mars

#### Fenêtres et balcons

Éliminez les plantes déflorées. Sortez les fleurs annuelles pour les remplacer par les bisannuelles et les bulbeuses. Si nécessaire, changez la terre de vos bacs, car elle s'épuise rapidement. Videz de leur terreau les jardinières inutilisées et nettoyez-les, avec de l'eau additionnée d'un peu de Javel). Videz au fur et à mesure les jardinières totalement déflorées de l'été pour préparer vos décors d'hiver... ou de printemps !

#### Dans la maison

En début de mois, plantez et mettez dans le noir vos bulbes de jacinthes, tulipes et autres narcisses, pour une floraison optimale pendant les fêtes de fin d'année.

Il devient aussi nécessaire de rentrer les plantes d'intérieur qui ont passé la période estivale dehors. Si vous attendez trop, certaines espèces vont perdre leurs feuilles dès qu'elles vont retrouver le climat de l'appartement. Dans ce cas n'arrosez que si la plante se fane. Il n'est pas toujours facile de réussir à faire passer la période hivernale aux plantes d'extérieures que nous avons rentrées à la maison. Nombreuses sont les questions sur ce thème.

Les plantes sont en période de repos, qu'il faut respecter pour ne pas risquer de les perdre. Bien qu'en repos, elles demandent tout de même quelques soins pour passer l'hiver sans encombre.

Certaines de vos plantes ont séjourné à l'extérieur pendant la belle période et au retour du froid, le fait de les rentrer provoque un choc brutal, surtout si vous ne prenez pas quelques précautions. N'attendez donc pas que le thermomètre soit à zéro pour les mettre à la maison. Le problème est le même lorsque vous venez d'acheter une plante dans une jardinerie et que vous l'installez chez vous où souvent, les conditions de culture sont bien différentes.

Pour la plupart, les plantes d'intérieur sont des plantes en provenance de zones tropicales et elles apprécient tout particulièrement les atmosphères humides. Par contre, l'utilisation de chauffage par radiateur a pour effet, la plupart du temps, de dessécher l'air intérieur, d'où un risque de dessèchement. Vous pouvez vaporiser régulièrement de l'eau sur le feuillage. Regroupez vos plantes ensemble, cela créera un microclimat local où l'humidité issue de l'évaporation profitera à tous.





  
Cycles Aventures

## Cycles Aventures, votre magasin de cycles au Lignon

Nous reprenons votre ancien vélo

jusqu'à **CHF 400.- !**

- Vélos électriques
- Agent **SCOTT**
- Vélos d'occasion

**Déjà les soldes !!!**

Venez dès maintenant profiter de nos offres préliminaires pour la gamme **SCOTT** !

Scott - Genius 2013

Réservez-le avant le 15 septembre 2012 et bénéficiez d'un rabais spécial !



Route du Bois-des-Frères 2  
1219 Le Lignon • T 022 979 04 70

[www.cyclesaventures.ch](http://www.cyclesaventures.ch)



**pharmacie du Lignon**  
articles de droguerie photos  
parfumerie diététique

## Laboratoire dentaire du Lignon Guy Burdet

- depuis 1976 au Lignon -  
Entretien, Réparation de prothèses



**SERVICE À DOMICILE**

Immeuble Quincaillerie du Lignon  
Ch. du Château Bloc 19

T 022.796.65.11

M 079.333.21.01

### GARAGE & CARROSSERIE PERROUD

M. REY Succ.

48 bis, route du Bois-des-Frères  
1219 Le Lignon/Genève  
Tél. 022 796 71 22  
Fax 022 796 71 00  
[www.garageperroud.ch](http://www.garageperroud.ch)



Entretien & réparation  
toutes marques

[info@garageperroud.ch](mailto:info@garageperroud.ch)

Michel REY



## Maury Transports SA

Chemin de la Caroline 20  
1213 Petit-Lancy  
T 022 879 52 52  
F 022 879 52 50  
[info@maury.ch](mailto:info@maury.ch)

# CAR WASH CENTER



24 h/ 24

14, route du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER

# Deviens animateur/trice vedette et participe à une émission en direct de la Cité des Métiers le dimanche 25 novembre

**MEDIAS**  
talents contest

**cité-métiers.ch**  
l'expo  
PALEXP0  
20-26 novembre 2012

**Inscription au  
Grand Casting des médias  
le samedi 3 novembre 2012**

De 12 à 17 ans  
ouvert à tous

Détails du concours sur  
[www.facebook.com/castingmedias](http://www.facebook.com/castingmedias)  
Envoyez vos dossiers à  
[casting@lemanbleu.ch](mailto:casting@lemanbleu.ch)

**lemanbleu**

**Tribune  
de Genève**

**one.fm**



## Lignon Centre

Le bonheur à votre porte!

